

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a § 276 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami (ďalej len ako „Zmluva“)

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 006 034 81
DIČ: 2020372596
Banka: Československá obchodná banka, a.s.
Č. účtu v tvare IBAN: SK88 7500 0000 0002 2504 7483
Štatutárny orgán: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
Zastúpený: Mgr. Peter Herceg, vedúci Odd. parkovania Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy, v zmysle aktuálne platného a účinného Podpisového poriadku

(ďalej len ako „HMBA“)

a

Obchodné meno: POMPEI SLOVAKIA, s.r.o.
Sídlo: Martinčekova 17, Bratislava 821 01
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 42176/B
IČO: 36 671 452
DIČ: 2022246886
Banka: Tatra banka, a.s.
Č. účtu v tvare IBAN: SK15 1100 0000 0029 4808 2046
Zastúpený: Vincenzo Miele, konateľ spoločnosti
(ďalej len ako „Partner“)
(HMBA a Partner ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

Preambula

HMBA Všeobecne záväzným nariadením č. 6/2023 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel (ďalej ako „VZN 6/2023“ alebo „VZN“), ustanovilo úseky miestnych ciest na dočasné parkovanie motorových vozidiel na svojom území (ďalej len ako „Zóna“), určil spôsob zabezpečenia prevádzky parkovacích miest, výšku úhrady za dočasné parkovanie, spôsob jej platenia a spôsob preukázania jej úhrady. HMBA v súlade s VZN a zámerom zjednodušiť úhrady za dočasné parkovanie, ako aj sprístupniť systém regulácie statickej dopravy na miestnych komunikáciách HMBA čo najširšiemu okruhu užívateľov, umožnil vykonávať úhrady za dočasné parkovanie pomocou platobných Terminálov umiestnených v obchodných priestoroch tretích osôb, resp. Partnerov nachádzajúcich sa v regulovanej Zóne. Presný zoznam Partnerov, u ktorých je možné uskutočňovať platby za dočasné parkovanie v príslušnej Zóne je pravidelne aktualizovaný a dostupný i na webovom sídle www.paas.sk.

HMBA má záujem vytvoriť efektívnu hospodársku súťaž medzi poskytovateľmi predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy a preto zverejnilo na svojom webovom sídle vyhlásenie verejného návrhu na uzatvorenie zmluvy o spolupráci v zmysle § 269 ods. 2 a § 276 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších (ďalej len ako „Verejný návrh“), vrátane povinných príloh k danej Zmluve. HMBA sa Verejným návrhom na uzavretie zmluvy zaviazalo uzavrieť Zmluvu s každým Partnerom, ktorý o to v lehote na prijatie Verejného návrhu prejaví záujem. Prijatím Verejného návrhu na uzavretie Zmluvy každý Partner potvrdí, že spĺňa podmienky definované Verejným návrhom a/alebo touto Zmluvou a jej prílohami. Na účely zabezpečenia prístupu na trh je HMBA oprávnené na ročnej báze zverejňovať nové verejné návrhy na uzavretie zmluvy,

v ktorých na základe skúseností s plnením Zmluvy nanovo upraví požiadavky na spôsob úhrady za dočasné parkovanie prostredníctvom platobných Terminálov umiestnených v obchodných priestoroch tretích osôb, ako aj podmienky prevádzky na ďalšie obdobie. HMBA má právo umožniť Partnerovi poskytovať služby podľa tejto Zmluvy aj v ďalšom období, a to na základe dodatku k tejto Zmluve, ktorý bude zodpovedať podmienkam nového Verejného návrhu na uzavretie zmluvy, čím HMBA zabezpečí rovnaké podmienky poskytovania služieb v súvislosti s parkovacou politikou HMBA pre všetkých (pôvodných aj prístupujúcich) Partnerov.

Táto Zmluva sa uzatvára ako výsledok použitia postupu podľa ust. § 276 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Obchodný zákonník**“). Partner prehlasuje, že sa s podmienkami Verejného návrhu, Zmluvou a jej prílohami oboznámil a zároveň spĺňa všetky podmienky uvedené vo Verejnom návrhu, a jeho prílohách.

Článok I

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so sprostredkovaním úhrad ceny za dočasné parkovanie v Zóne, a to najmä záväzok Partnera:
 - a) umožniť fyzické umiestnenie platobného Terminálu poskytnutého od HMBA (ďalej len ako „**Terminál**“) vo svojich obchodných priestoroch nachádzajúcich sa v Zóne,
 - b) umožniť tretím osobám hotovostnú a bezhotovostnú úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne,
 - c) prijímať finančné prostriedky v prípade hotovostnej úhrady ceny za dočasné parkovanie v Zóne,
 - d) vydať tretej osobe potvrdenie o úhrade ceny za dočasné parkovanie v Zóne,
 - e) poukázať finančné prostriedky prijaté od tretích osôb za úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne v hotovosti na účet HMBA,
 - f) ďalšie činnosti uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, (činnosti uvedené v článku I ods. 1 písm. a) až f) spolu alebo samostatne sa ďalej označujú len ako „**Plnenie**“).
2. Detailná špecifikácia Plnenia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
3. HMBA sa zaväzuje uhrádzať Partnerovi za poskytnutie Plnenia odmenu vo výške 9 % všetkých platieb prijatých prostredníctvom Terminálu v príslušnom zúčtovacom období.

Článok II

Miesto poskytnutia Plnenia

1. Partner sa zaväzuje poskytovať Plnenie vo svojich obchodných priestoroch nachádzajúcich sa v Zóne: **RU3** na adrese: **Martinčekova 783/17, 821 01 Bratislava** (ďalej len ako „**Priestory**“), a to obvykle v bežné otváracie hodiny Priestoru.
2. Partner sa zaväzuje poskytovať Plnenie do 5 (slovom: piatich) pracovných dní odo dňa prevzatia Terminálu a/alebo najneskôr v deň spustenia príslušnej Zóny, ak prevzal Terminál od HMBA v primeranom časovom predstihu (min. 3 pracovné dni vopred).
3. Odovzdanie a prevzatie Terminálu pre Partnera zo strany HMBA sa uskutoční prostredníctvom preberacieho konania na základe písomnej výzvy HMBA. Výsledkom preberacieho konania bude preberací protokol podpísaný zástupcami Zmluvných strán (ďalej len ako „**Preberací protokol**“), v ktorom bude uvedený počet odovzdaných Terminálov, poskytnuté doplňujúce príslušenstvo k Terminálu/Terminálom, poskytnuté marketingové a iné administratívne materiály a špecifikované miesto inštalácie Terminálu. Preberací protokol vyhotovuje HMBA v písomnej forme.

Článok III

Umiestnenie Terminálu

1. Partner je povinný strpieť umiestnenie Terminálu vo svojich Priestoroch a zároveň je povinný poskytnúť HMBA všetku súčinnosť nevyhnutnú pre inštaláciu Terminálu vo svojich Priestoroch a následné spustenie Terminálu do plnej prevádzky.
2. Všetky výdavky súvisiace s umiestnením Terminálu v Priestoroch, jeho inštaláciou a spustením do plnej prevádzky, prípadne jeho technickej údržby (servis), znáša v celom rozsahu HMBA. Partner znáša náklady na výmenu papiera pre vystavovanie príslušných daňových dokladov potvrdzujúcich prijatie platby.

Článok IV

Úhrada ceny za dočasné parkovanie

1. Partner je povinný umožniť tretím osobám úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne prostredníctvom Terminálu formou bezhotovostných platieb prostredníctvom platobnej brány HMBA.
2. Partner je rovnako povinný umožniť tretím osobám úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne prostredníctvom Terminálu formou hotovostných platieb.
3. Partner nie je oprávnený umožniť úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne iným spôsobom a/alebo formou, ako je uvedené v tejto Zmluve, pričom také konanie Partnera sa považuje za závažné porušenie jeho Zmluvných povinností.

Článok V

Prijímanie hotovostných platieb

1. Partner je oprávnený prijímať od tretích osôb hotovostné platby za úhradu ceny za dočasné parkovanie v Zóne (ďalej len ako „**Finančné prostriedky**“) prostredníctvom Terminálu, pričom každú takto prijatú platbu je povinný evidovať v zmysle príslušných právnych predpisov.
2. Prijatím hotovostnej platby nevzniká vzťah medzi Partnerom a treťou osobou.

Článok VI

Vydanie potvrdenia

1. Partner je povinný odovzdať tretej osobe potvrdenie o úhrade ceny za dočasné parkovanie v Zóne vydané Terminálom bez ohľadu na spôsob a/alebo formu jej vykonania.
2. Partner nie je oprávnený odovzdať potvrdenie o úhrade ceny za dočasné parkovanie v Zóne podľa článku VI ods. 1 tejto Zmluvy podmieňovať splnením akýchkoľvek iných podmienok. Také konanie sa považuje za závažné porušenie podmienok tejto Zmluvy a je dôvodom na odstúpenie od tejto Zmluvy zo strany HMBA.

Článok VII

Poukázanie finančných prostriedkov

1. Partner je povinný poukázať všetky Finančné prostriedky prijaté počas zúčtovacieho obdobia na bankový účet IBAN: SK88 7500 0000 0002 2504 7483 (ďalej len ako „**Bankový účet**“), najneskôr do 10 (slovom: desiatich) pracovných dní po uplynutí príslušného zúčtovacieho obdobia, s uvedením presného názvu Partnera, v rámci poznámky (správy) pre príjemcu Finančných prostriedkov. Názov Partnera uvedený v poznámke (správe) pre príjemcu pri bankových operáciách, musí byť totožný s označením Partnera v záhlaví tejto Zmluvy.

2. Za zúčtovacie obdobie sa pre účely tejto Zmluvy považuje obdobie jedného príslušného kalendárneho mesiaca.
3. Partner je povinný Finančné prostriedky prijaté počas zúčtovacieho obdobia, poukazovať na Bankový účet, len súhrnne, a to 1 krát mesačne, v lehote uvedenej v tomto článku, v ods. 1.
4. Partner nie je oprávnený zadržať akúkoľvek časť finančných prostriedkov.

Článok VIII **Ďalšie povinnosti Partnera**

1. Partner je povinný chrániť Terminál pred poškodením, odcudzením a/alebo stratou.
2. Partner je povinný informovať o možnosti uhradiť cenu za dočasné parkovanie viditeľne pri vstupe do svojich Priestorov prostredníctvom bannerov, resp. iných marketingových a administratívnych materiálov poskytnutých zo strany HMBA.

Článok IX **Odmena**

1. HMBA je povinné uhradiť Partnerovi odmenu za poskytovanie Plnenia (ďalej len ako „**Odmena**“) vo výške podľa čl. I ods. 3 tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že výška Odmeny je konečná, jednostranne nemenná a sú v nej obsiahnuté všetky oprávnené náklady Partnera súvisiace s touto Zmluvou vrátane primeraného zisku, daní, personálneho zabezpečenia a akýchkoľvek iných poplatkov, ktoré bude nutné vynaložiť podľa tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že HMBA neposkytuje zálohové platby ani preddavky.
4. Faktúru za vykonanie Plnenia vo výške 100 % Odmeny je Partner oprávnený vystaviť HMBA až po uplynutí príslušného zúčtovacieho obdobia. V prípade, ak Odmena Partnera za zúčtovacie obdobie nepresiahne hodnotu 10 € (slovom: desať) euro a to počas 3 (slovom: troch) po sebe nasledujúcich kalendárnych mesiacov, resp. zúčtovacích obdobiach, je Partner oprávnený vystaviť faktúru za Plnenie pre HMBA vo výške 100% Odmeny po uplynutí 3 (slovom: troch) zúčtovacích obdobiach od poskytnutia Plnenia podľa tejto Zmluvy.
5. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí obsahovať aj nasledovné údaje: odvolávku na číslo Zmluvy, príp. dodatku, popis Plnenia v zmysle predmetu Zmluvy, bankové spojenie.
6. Faktúra bude uhradená bezhotovostným prevodom na účet Partnera uvedený vo faktúre.
7. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry do sídla HMBA, pričom platí, že odmena sa považuje za uhradenú dňom odpísania finančných prostriedkov z bankového účtu HMBA v prospech Partnera.
8. Ak faktúra nebude obsahovať vyššie uvedené údaje alebo povinné údaje v zmysle platných právnych predpisov a/alebo nebudú k nej priložené prílohy a/alebo nebude obsahovať správne údaje, HMBA je oprávnené takúto faktúru vrátiť Partnerovi spolu s označením nedostatkov. V tomto prípade sa plynutie lehoty splatnosti takejto faktúry zastaví a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry do sídla HMBA.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že HMBA je oprávnené započítať si svoju pohľadávku voči Partnerovi po lehote splatnosti aj bez súhlasu Partnera oproti akejkoľvek splatnej pohľadávke Partnera voči HMBA. O započítaní pohľadávky je HMBA povinné písomne informovať Partnera.

Článok X **Náhrada škody, Zmluvné pokuty a úroky z omeškania**

1. Každá zo Zmluvných strán zodpovedá druhej Zmluvnej strane za všetky škody, ktoré vzniknú druhej Zmluvnej strane v dôsledku porušenia jej povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a/alebo z platných právnych predpisov. V prípade akéhokoľvek poškodenia Terminálu, za poškodenie v plnej miere zodpovedá Partner, ktorý je povinný nahradiť všetku škodu spôsobenú HMBA poškodením Terminálu.
2. V prípade omeškania Partnera s riadnym a včasným poukázaním finančných prostriedkov v prospech HMBA podľa článku VII ods. 1 tejto Zmluvy, je HMBA oprávnené požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z výšky finančných prostriedkov prijatých Partnerom v príslušnom zúčtovacom období za každý, aj začatý deň omeškania Partnera.
3. V prípade, ak sa ktoréhoľvek z vyhlásení Partnera podľa článku XIV ods. 2 tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé a HMBA bude kontrolným orgánom v súlade s ustanovením § 7b zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uložená sankcia z dôvodu prijatia služby prostredníctvom Partnerom nelegálne zamestnávaných osôb, HMBA je oprávnené požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 130 % výšky sankcie uloženej kontrolným orgánom HMBA a zároveň HMBA vzniká právo na odstúpenie od tejto Zmluvy. HMBA je oprávnené uplatniť si zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety tohto ods. voči Partnerovi aj opakovane.
4. V prípade, ak Partner poruší akékoľvek ustanovenie článku XI tejto Zmluvy (ustanovenia týkajúce sa registra Partnerov verejného sektora), je HMBA oprávnené požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 300 € (slovom: tristo) euro za každé jednotlivé porušenie jeho povinností podľa v tomto odseku uvedeného článku Zmluvy.
5. V prípade, ak HMBA vznikne povinnosť uhradiť daň z pridanej hodnoty v zmysle ust. § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, HMBA je oprávnené požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 130 % výšky daňovej povinnosti, ktorá takto HMBA vznikla.
6. Ak sa HMBA omešká s plnením svojich peňažných záväzkov voči Partnerovi; je Partner oprávnený uplatniť voči HMBA úroky z omeškania z nezaplatenej sumy vo výške podľa § 369a v spojení s § 369 ods. 2 ObZ a podľa § 1 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
7. Akákoľvek zmluvná pokuta podľa tejto Zmluvy je splatná do 15 dní odo dňa jej uplatnenia u Partnera. Akákoľvek zmluvnú pokutu podľa tohto článku Zmluvy je HMBA oprávnené započítať s existujúcim alebo budúcim záväzkom voči Partnerovi a to aj z iného existujúceho alebo budúceho Zmluvného vzťahu.
8. Uplatnením zmluvnej pokuty u Partnera a/alebo zaplatením zmluvnej pokuty Partnerom nie je dotknuté právo HMBA uplatňovať u Partnera v plnom rozsahu náhradu škody spôsobenú porušením povinností zo strany Partnera, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
9. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbavuje Partnera ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

Článok XI

Register Partnerov verejného sektora

1. V prípade, ak má byť podľa platných právnych predpisov, najmä podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**zákon o RPVS**“) Partner partnerom verejného sektora, Partner sa zaväzuje a zodpovedá za to, že bude počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy zapísaný v príslušnom registri Partnerov verejného sektora. Porušenie povinností Partnera podľa tohto odseku sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy. V prípade porušenia povinností podľa tohto odseku zo strany Partnera je HMBA oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť.

2. HMBA je tiež oprávnené odstúpiť od tejto Zmluvy uzatvorenej s Partnerom, ak tento je Partnerom verejného sektora, a ak počas trvania Zmluvy nadobudne právoplatnosť rozhodnutie o výmaze Partnera z registra partnerov verejného sektora podľa zákona o RPVS.
3. HMBA je oprávnené prestať plniť si svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy bez toho, aby sa dostalo do omeškania v zákone o RPVS stanovených prípadoch.

Článok XII

Dôverné informácie a mlčanlivosť

1. Zmluvné strany majú záujem a potrebu zachovávať dôverný charakter niektorých informácií, ktorých výmena je nevyhnutná pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.
2. Partner vyžaduje sprístupnenie určitých dôverných informácií, ktoré môžu obsahovať najmä, nie však výlučne, technické, komerčné, finančné, právne, riadiace, prevádzkové, administratívne, plánovacie, marketingové alebo ekonomické informácie, dáta a know-how, vrátane všetkých kópií, poznámok, analýz, kompilácií, štúdií a iných dokumentov, ktoré obsahujú a/alebo boli vyhotovené na základe takýchto informácií, či už v písomnej, ústnej, obrázkovej, elektronickej alebo inej podobe, vrátane všetkých informácií, ktoré majú formu obchodného tajomstva v súlade s § 17 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (takéto informácie spolu ďalej len ako „Dôverné informácie“), a ktoré prináležia HMBA.
3. Partner berie na vedomie, že akékoľvek sprístupnenie Dôverných informácií bude a/alebo môže mať za následok značné poškodenie HMBA, jeho činností a dobrého mena a môže ohroziť jeho vzťah s verejnosťou.
4. Partner bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách, ktoré mu boli poskytnuté HMBA a/alebo ku ktorým má Partner prístup. Partner nepoužije žiadne z Dôverných informácií na iné účely, ako je uvedené v tejto Zmluve.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že ich práva a povinnosti týkajúce sa dôverných informácií sa vzťahujú aj na pridružené osoby, Partnerov a poradcov každej zo Zmluvných strán, ktorým sú Zmluvné strany oprávnené poskytnúť dôverné informácie v nevyhnutnom rozsahu pre plnenie tejto Zmluvy. Poskytnutie dôverných informácií tretej osobe v nevyhnutnom rozsahu je Partner vždy povinný bezodkladne písomne oznámiť HMBA.
6. Akékoľvek porušenie povinností zachovávať mlčanlivosť obsiahnutých v tejto Zmluve pridruženými osobami, Partnermi a/alebo poradcami Partnera bude považované za porušenie zo strany Partnera, za čo bude Partner zodpovedný.
7. Predchádzajúce povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahujú na také informácie, ktoré:
 - a) sú alebo sa stanú verejne dostupnými bez akéhokoľvek pričinenia Partnera; alebo
 - b) boli vo vlastníctve Partnera predtým, ako ich získal na základe tejto Zmluvy; alebo
 - c) boli vyvinuté Partnerom alebo v jeho mene nezávisle počas trvania povinnosti zachovávať mlčanlivosť; alebo
 - d) boli získané Partnerom od tretej osoby, ktorá preukázala, že má právo šíriť dôverné informácie; alebo
 - e) boli sprístupnené niektorou zo Zmluvných strán, ak si ich sprístupnenie vyžadujú platné právne predpisy, príslušný súd, príslušný regulačný orgán alebo orgán rozhodujúci v spore medzi Zmluvnými stranami.
8. Všetky dôverné informácie, ich kópie a výpisy zostávajú alebo sa stávajú počas trvania tejto Zmluvy majetkom HMBA.
9. HMBA je oprávnené odmietnuť poskytnutie Dôverných informácií, ak takéto poskytnutie nebude nevyhnutne potrebné k naplneniu účelu tejto Zmluvy.
10. Žiaden obsah Dôverných informácií nie je možné považovať ako akýkoľvek príslub, vyhlásenie alebo garanciu poskytnutú HMBA Partnerovi.
11. Poskytnutím Dôverných informácií neprechádza na Partnera vlastnícke alebo iné právo alebo licencia k Dôverným informáciám.
12. Partner je povinný poskytnúť HMBA všetku potrebnú súčinnosť potrebnú na odstránenie následkov neoprávnenej manipulácie s Dôvernými informáciami.

13. V prípade, ak Zmluvné strany na ochranu dôverných informácií týkajúcich sa predmetu tejto Zmluvy pred uzavretím tejto Zmluvy uzatvorili akúkoľvek zmluvu o mlčanlivosti, Zmluvné strany sa týmto dohodli, že dňom účinnosti tejto Zmluvy táto Zmluva o mlčanlivosti zaniká.

Článok XIII Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany ako aj ich zástupcovia berú na vedomie, že zo strany Partnera bude pri výkone činností podľa tejto Zmluvy dochádzať k spracúvaniu osobných údajov osôb v postavení dotknutých osôb v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „Nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“). Partner spracúva osobné údaje dotknutých osôb v mene HMBA ako prevádzkovateľa osobných údajov, a teda má postavenie sprostredkovateľa. Konkrétne podmienky spracúvania osobných údajov a všetky relevantné skutočnosti Zmluvné strany definujú v osobitnej zmluve o spracúvaní osobných údajov, ktorá tvorí prílohu k tejto Zmluve.
2. Partner sa zaväzuje pri plnení tejto Zmluvy plniť všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z platných právnych predpisov vo vzťahu k ochrane osobných údajov. Pri spracúvaní osobných údajov zabezpečí Partner splnenie všetkých povinností sprostredkovateľa voči dotknutým osobám podľa platných právnych predpisov vo vzťahu k ochrane osobných údajov.
3. Partner sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení tejto Zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto Zmluvy. Na požiadanie Objednávateľa je Poskytovateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je Partner povinný postupovať výlučne v súlade s týmito platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimalizácie spracúvania osobných údajov.

Článok XIV Súlad s platnými právnymi predpismi

1. Partner sa zaväzuje pri svojej činnosti podľa tejto Zmluvy dodržiavať v plnom rozsahu všetky platné právne predpisy. Partner vyhlasuje, že Partner a tiež všetci jeho zamestnanci disponujú všetkými oprávneniami a/alebo povoleniami a/alebo certifikátmi, ktoré sú potrebné na Plnenie tejto Zmluvy. Zároveň sa Partner zaväzuje zabezpečiť, aby Partner a tiež všetci jeho zamestnanci disponovali všetkými oprávneniami a/alebo povoleniami a/alebo certifikátmi, ktoré sú potrebné na Plnenie podľa tejto Zmluvy počas celého trvania tejto Zmluvy.
2. Partner vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že v plnom rozsahu dodržiava a zabezpečuje dodržiavanie všetkých aplikovateľných pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Partner týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch.

Článok XV

Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2025.
2. Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou výpoveďou, odstúpením od Zmluvy alebo písomnou dohodou Zmluvných strán.
3. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou dobou 1 (slovom: jeden) mesiac, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
4. Ktorákoľvek Zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy druhou Zmluvnou stranou.
5. Za podstatné porušenie Zmluvy Partnerom sa považuje najmä:
 - a) porušenie povinnosti registrácie Partnera v zmysle zákona o RPVS, ak mu táto povinnosť vznikla,
 - b) porušenie ktorejkoľvek povinnosti týkajúcej sa mlčanlivosti alebo ochrany dôverných informácií a ochrany osobných údajov podľa tejto Zmluvy,
 - c) porušenie ktorejkoľvek povinnosti Partnera týkajúcej sa nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa tejto Zmluvy,
 - d) iné porušenie tejto Zmluvy Partnerom, ak je to v tejto Zmluve výslovne uvedené.
6. HMBA je rovnako oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť keď dôjde:
 - a) k nadobudnutiu rozhodnutia príslušného súdu, ktorým súd vyhlási konkurz na majetok Partnera,
 - b) k nadobudnutiu právoplatnosti rozhodnutia príslušného súdu, ktorým súd zamietne návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Partnera pre nedostatok majetku,
 - c) k nadobudnutiu právoplatnosti rozhodnutia príslušného súdu, ktorým súd povolí reštrukturalizáciu Partnera,
 - d) k zániku Partnera bez právneho nástupcu.
7. V prípade odstúpenia od Zmluvy sa táto Zmluva zrušuje od počiatku a Zmluvné strany sú povinné vrátiť si všetko, čo im bolo plnené v súvislosti s touto Zmluvou s výnimkou tých plnení, z povahy ktorých to je vylúčené.
8. Partner je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak je HMBA v omeškaní s uhradením odmeny v lehote podľa tejto Zmluvy o viac ako 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní, pričom Partner sa zaväzuje HMBA, pred odstúpením od Zmluvy, poskytnúť dodatočnú lehotu na nápravu v trvaní minimálne 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na odstránenie porušenia zo strany HMBA.
9. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane v súlade s čl. XVI ods. 8 tejto Zmluvy.
10. V prípade zániku Zmluvy dohodou Zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V predmetnej dohode sa upravujú aj vzájomné nároky Zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia ku dňu zániku tejto Zmluvy dohodou. Pre vylúčenie pochybností, sa v dohode môže upraviť aj výška finančných prostriedkov, ktoré je Partner povinný uhradiť HMBA, podľa jednotlivých plnení počas trvania tejto Zmluvy, a môže určiť aj rozsah huteľných vecí, ktoré budú vrátené HMBA.
11. Po ukončení platnosti tejto Zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť, či platnosť Zmluvy skončila uplynutím času, dohodou, výpoveďou, odstúpením, je Partner povinný odovzdať HMBA bez zbytočného odkladu späť všetky originály písomností, ktoré od neho získal v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy, a je povinný mu vrátiť Terminál/Terminály s príslušenstvom, prípadne iné huteľné veci, ktoré obdržal pre zabezpečenie Plnenia podľa tejto Zmluvy. Predmetné úkony týkajúce sa odovzdania budú zaznamenané v odovzdávacom protokole, ktoré vyhotoví HMBA, a to v deň prijatia písomností a huteľných vecí (napr. Terminál, banner atď.).
12. Partner je v prípade ukončenia Zmluvy, dohodou, výpoveďou, odstúpením, povinný do 7 (slovom: siedmich) pracovných dní od ukončenia, poukázať všetky Finančné prostriedky prijaté hotovostnými operáciami počas (aj len časti) zúčtovacieho obdobia na bankový účet uvedený v čl. VII ods. 1 tejto Zmluvy.

Článok XVI

Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k Plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto Zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto Zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto Zmluvy, ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
4. Partner je povinný pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy postupovať podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy a pokynov HMBA.
5. Partner je povinný pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy postupovať spôsobom, ktorý nepoškodzuje práva tretích strán.
6. Partner nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu HMBA započítať akékoľvek svoje pohľadávky a nároky voči HMBA proti pohľadávkam a nárokom HMBA, ani bez predchádzajúceho písomného súhlasu HMBA previesť akékoľvek práva a povinnosti z tejto Zmluvy na tretiu osobu.
7. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
8. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
9. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za HMBA – [REDACTED]
 - b) za Partnera – [REDACTED]
10. Elektronická správa sa považuje za doručenie za nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto Zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
11. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, ako aj mimo vyššie uvedeného, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z tejto Zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
12. Zmluvné strany sú povinné minimálne raz denne kontrolovať kontaktné emailové schránky.
13. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

Článok XVII

Zmenové konanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že HMBA je oprávnené jedenkrát ročne, v čase, ktorý určí HMBA, otvárať okruh Partnerov a na základe vzájomných skúseností s plnením Zmluvy nanovo upraviť požiadavky na spôsob úhrady za dočasné parkovanie prostredníctvom platobných Terminálov umiestnených v obchodných priestoroch tretích osôb, resp. Partnerov a vzhľadom aj na situáciu na trhu pripraviť a zverejniť nový verejný návrh na uzavretie zmluvy o spolupráci v súlade s ust. § 276 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov pre nové obdobie.
2. HMBA je oprávnené, najneskôr v lehote do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní pred uplynutím doby trvania tejto Zmluvy, vypracovať a doručiť Partnerovi návrh dodatku k tejto Zmluve, ktorým sa upravujú vzájomné práva a povinnosti podľa tejto Zmluvy a zosúladia sa s úpravou nového Verejného návrhu na uzavretie zmluvy podľa čl. XVII ods.1 tejto Zmluvy.
3. V prípade, ak Partner návrh dodatku neprijme do 10 (slovom: desiatich) kalendárnych dní pred uplynutím doby trvania tejto Zmluvy, Zmluva zanikne uplynutím doby jej trvania podľa tejto Zmluvy.
4. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany výslovne uvádzajú, že zmeny podľa tohto článku Zmluvy sa môžu týkať akéhokoľvek dojednania v tejto Zmluve alebo v jej prílohách.

XVIII

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva ku dňu jej podpísania predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu korešpondenciu a rokovania Zmluvných strán, či už ústne alebo písomné, ktoré sa konali pred podpísaním tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že žiadne ústne ani písomné vedľajšie dojednania ku dňu podpisu Zmluvy neexistujú.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov
3. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto Zmluvy je možné len na základe dohody Zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 (slovom: troch) rovnopisoch s platnosťou originálu; 2 (slovom: dva) rovnopisy pre HMBA a 1 (slovom: jeden) pre Partnera.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto Zmluvy ako celku.
6. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto Zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto Zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto Zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto Zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Právne vzťahy Zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení, a to najmä zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto Zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:

- a) Príloha č. 1 – Popis predmetu Zmluvy,
 - b) Príloha č. 2 – Cenová politika/Odmeňovanie,
 - c) Príloha č. 3 – Zmluva o ochrane osobných údajov.
10. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto Zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto Zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu Zmluvy.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto Zmluvy.

V Bratislave, dňa: 13.2.2025

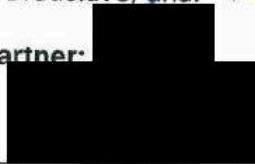
HMBA:



Mgr. Peter Herceg
Vedúci Odd. parkovania Magistrátu
Hlavného mesta SR Bratislavy

V Bratislave, dňa: 10.2.2025

Partner:



Vincenzo Miele
konateľ

Príloha č. 1 – Popis predmetu Zmluvy
ÚHRADA KRÁTKODOBÉHO PARKOVANIA PROSTREDNÍCTVOM SIETE AFFILIATE
PARTNEROV

Stručný popis:

Cieľom vybudovania predajnej siete externých partnerov je umožniť úhradu aj iným spôsobom ako prostredníctvom mobilných parkovacích aplikácií (MPA) a parkovacích automatov za krátkodobé parkovanie vozidiel na miestnych cestách a prilahlých parkoviskách, v parkovacích zónach s plateným státím v intraviláne hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava (ďalej len „Zóna“).

Verejný obstarávateľ Hlavné Mesto Bratislava (ďalej len „Poskytovateľ“) má záujem uzavrieť zmluvy o spolupráci s dobou trvania na dobu určitú s externými partnermi, ktorí majú vytvorenú sieť predajných bodov alebo jednotlivé prevádzky (ďalej len „Partner“) na území mesta Bratislava (v aktuálne regulovaných Zónach). Účelom je zapojiť existujúcu predajnú sieť/jednotlivé prevádzky do provízneho predaja krátkodobého parkovania a umožniť lepšiu dostupnosť čo najširšiemu okruhu užívateľov, ako aj zjednodušiť úhrady za dočasné parkovanie pomocou platobných Terminálov umiestnených v obchodných priestoroch Partnerov nachádzajúcich sa v regulovanej Zóne.

Procesy pred spustením predaja:

- 1. Prihlásenie sa do Verejného návrhu:**
 - podpísanie zmluvy o spolupráci,
 - dohodnutie umiestnenia banneru na predajných bodoch.
- 2. Vytvorenie Partnerského konta v systéme Papaya:** (vytvára Poskytovateľ)
 - v prípade predajnej siete sú vytvorené užívateľské účty pre jednotlivých predajcov (pre zmenovú prevádzku) a tieto sú zlúčené pod jeden hlavný účet za účelom spočítavania úhrad za jednotlivé predajné body.
- 3. Nastavenie reportov:** poskytovateľ nastaví pravidelné odosielanie reportov o predajoch na Partnerom zadefinované email adresy na dennej báze.
- 4. Označenie predajných bodov Partnera:**
 - dodanie bannerov, marketingového označenia,
 - odovzdanie terminálov (na každý predajný bod 1ks terminálu),
 - zaškolenie personálu Partnera na prácu s terminálom.
- 5. Externá predajná sieť na webe mesta:** umiestnenie kontaktných informácií o dostupnej Partnerskej predajnej sieti na našom webe.
- 6. Evidencia zmluvy s Partnerom:** nahratie podpísanej zmluvy o spolupráci s Partnerom do interného systému.
- 7. Spustenie predaja**

Popis procesu:

Pre úspešné fungovanie predaja musí Partner spĺňať nasledovné podmienky na konkrétnom predajnom bode:

- prístup na internetovú sieť prípadne dodaný terminál so SIM kartou (dodá Poskytovateľ).

Proces úhrady:

Ak navštívi predajný bod Partnera záujemca o krátkodobé parkovanie/predĺženie času parkovania, nadiktuje Partnerovi EČV parkujúceho vozidla, číslo Zóny a čas, koľko plánuje parkovať. Partner sa pripojí na mestský parkovací systém ParkSys prostredníctvom prideleného terminálu (papaya terminál), kde navolí požadované údaje pre správne parkovanie. Odoslaním údajov prebehne overenie a výpočet výšky úhrady za parkovné podľa navolených parametrov. Obratom terminál obdrží odpoveď s cenou za parkovanie podľa zadaných údajov záujemcu. Ak záujemca súhlasí s cenou za parkovné, Partner potvrdí výšku úhrady na termináli a zobrazí sa výzva k úhrade hotovosťou/kartou. V prípade zvolenia spôsobu úhrady hotovosťou, platí záujemca požadovanú výšku bankovkami/mincami Partnerovi a tento ukladá úhradu do kasy. V prípade zvolenia spôsobu úhrady bezhotovostnou formou, platí záujemca požadovanú výšku platobnou kartou alebo iným podporovaným bezhotovostným spôsobom Partnerovi a platba prostredníctvom integrovanej platobnej brány v termináli je smerovaná na účet HMBA. Po prijatí platby vystavuje Partner z terminálu doklad pre záujemcu.

Provízny systém:

Partnerské konto eviduje všetky realizované predaje krátkodobého parkovania za konkrétny časový úsek (kalendárny mesiac). V prípade, že sa jedná o Partnera s vybudovanou vlastnou sieťou predajných bodov, využíva sa jeden prístup do Partnerského konta pre všetky zapojené prevádzky Partnera na území mesta Bratislava a všetky predaje sa sčítavajú. Je možné rozlišovať jednotlivé prevádzky v sieti jedného Partnera pre účely sledovania predajov za jednotlivé prevádzky zo strany Partnera. Tržby utŕžené za predaj krátkodobého parkovania v hotovosti sú na účte Partnera. Po ukončení mesiaca (najneskôr do 5 dní) prevádzajú Partneri finančné prostriedky za zrealizované predaje krátkodobého parkovania na účet mesta (prostriedky sú majetkom mesta). Následne Partner na základe údajov zo systému ParkSys/Papaya vystavuje faktúru Poskytovateľovi vo výške provízie z realizovaných predajov za ukončený kalendárny mesiac. Výška provízie Partnerom je 9% z hodnoty transakcie. Splatnosť faktúr je 30 dní.

Označovanie Partnerských predajných bodov:

- banner na vchode do predajného bodu Partnera,
- informácie o predajných bodoch partnerov na mestskom webe (paas.sk).

Vizualizáciu a označenia dodá Poskytovateľ (na základe schváleného dizajn manuálu). Partner po dohode s Poskytovateľom zabezpečuje polep marketingových materiálov na svojich predajných bodoch.

Príloha č. 2 – Cenová politika/Odmeňovanie

1. Transakcie sa delia na bezplatné (časovo obmedzené bezplatné parkovanie - parkovanie z bonusovej karty) a platené (ostatné krátkodobé státie, pri ktorom sa realizuje platba, či už priamo z platobnej karty alebo hotovostná úhrada).
2. Minimálna tarifikácia parkovacieho lístka podľa aktuálne platného návrhu je uvedená v tabuľke 1 tejto prílohy.
3. Bezplatné transakcie nebudú finančne ohodnotené.
4. Pre objem platených transakcií v eurách sa uplatní základná percentuálna odplata 9 % z hodnoty transakcie.
5. Odmeny sú vyplácané všetkým partnerom.
6. Transakcie sa ohodnocujú na mesačnej báze. Odmeňovanie za kontrolovaný mesiac prebieha v mesiaci, priamo nasledujúcom po kontrolovanom mesiaci.

Tabuľka 1: Minimálna tarifikácia a minimálna výška parkovného

Predmet	Hodnota	Po zľave pre plne elektrické vozidlá (50 %)	Po zľave pre ZŤP (90 %)
Minimálna tarifikácia v minútach	30 min. a následne po minúte	-	-
Minimálna hodnota transakcie v tarifnom pásme D (0,50 eur/hodina)	0,25 eur	0,125 eur	0,025 eur
Minimálna hodnota transakcie v tarifnom pásme C (1,00 eur/hodina)	0,50 eur	0,25 eur	0,05 eur
Minimálna hodnota transakcie v tarifnom pásme B (1,50 eur/hodina)	0,75 eur	0,375 eur	0,075 eur
Minimálna hodnota transakcie v tarifnom pásme A (2,00 eur/hodina)	1,00 eur	0,50 eur	0,01 eur

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v aktuálnom znení a čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**“)
uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami
(ďalej len „**Zmluva**“)

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

So sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
IČ DPH: SK2020372596
Zastúpené: JUDr. Rastislav Šorl, riaditeľ sekcie právnych služieb, v zmysle aktuálne platného a účinného Podpisového poriadku
(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

POMPEI SLOVAKIA, s.r.o.

So sídlom: Martinčekova 17, Bratislava 821 01
IČO: 36 671 452
Zastúpené: Vincenzo Miele
(ďalej „**Sprostredkovateľ**“)
(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu o spolupráci (ďalej len „**Základný kontrakt**“), predmetom ktorej je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so sprostredkovaním úhrad ceny za dočasné parkovanie.
2. Za účelom plnenia povinností Zmluvných strán vyplývajúcich im zo Základného kontraktu je potrebné uzatvoriť túto Zmluvu.

Článok I **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava právnych vzťahov, vybraných práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb.
2. Pre účely tejto Zmluvy sa za dotknuté osoby považujú fyzické osoby, ktorých osobné údaje spracúva Sprostredkovateľ, pričom za dotknuté osoby sa pre účely tejto Zmluvy považujú fyzické osoby, ktorých osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s úhradami cien za dočasné parkovanie.
3. Prevádzkovateľ na základe tejto Zmluvy poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb na účely, v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve a/alebo v Základnom kontrakte.

4. Predmetom tejto Zmluvy je aj vymedzenie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok II

Účel, doba a povaha spracúvania osobných údajov

1. Účelom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zabezpečenie (i) možnosti dotknutých osôb uhradiť cenu za dočasné parkovanie v hotovostnej alebo bezhotovostnej forme, (ii) vydania potvrdenia o úhrade ceny za dočasné parkovanie dotknutej osobe
2. Doba spracúvania osobných údajov je vymedzená trvaním poskytovania služieb na základe Základného kontraktu.
3. Povaha spracúvania osobných údajov súvisí s charakterom činností vykonávaných Sprostredkovateľom podľa Základného kontraktu a ide najmä o sprostredkovanie úhrady ceny za dočasné parkovanie dotknutými osobami.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi dotknutých osôb: získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, opakované spracúvanie, zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, využívanie, uchovávanie, blokovanie, vymazanie, poskytovanie, sprístupňovanie, publikovanie a akékoľvek iné činnosti, ktoré sú nevyhnutné na splnenie účelu spracúvania osobných údajov.
5. Na účely podľa tejto Zmluvy budú spracúvané osobné údaje dotknutých osôb pričom pôjde najmä o nasledovné typy alebo kategórie osobných údajov:

Bežné osobné údaje: EČ motorového vozidla

Článok III

Povinnosti Sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v súlade s ustanoveniami GDPR, Zákona a tejto Zmluvy tak, aby bol zabezpečený účel spracúvania a ochrana osobných údajov dotknutých osôb. Sprostredkovateľ je povinný spĺňať všetky podmienky na spracúvanie osobných údajov podľa GDPR a Zákona počas celej doby trvania tejto Zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb iba na základe poverenia uvedeného v tejto Zmluve alebo iných zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, alebo ak Sprostredkovateľovi vyplýva povinnosť spracúvať osobné údaje z osobitného právneho predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, pričom v takom prípade je Sprostredkovateľ povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred začatím spracúvania, pokiaľ príslušný právny predpis takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by Prevádzkovateľov pokyn bol v rozpore s GDPR, Zákonom alebo iným právnym predpisom týkajúcim sa ochrany osobných údajov.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený kedykoľvek nahliadnuť do informačných systémov Sprostredkovateľa, v ktorých Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb.
4. Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje dotknutých osôb, najmä ich dôvernosť a integritu, pred akýmkoľvek poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením ako aj pred akýmkoľvek inými spôsobmi spracúvania, ktoré sú v rozpore s touto Zmluvou, GDPR alebo Zákonom. S ohľadom na povahu, rozsah a účel spracúvania

osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzickej osoby je Sprostredkovateľ povinný prijať vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie a preukázanie úrovne bezpečnosti zodpovedajúcej tomuto riziku v súlade s článkom 32 a nasl. GDPR a § 39 a nasl. Zákona. Uvedené opatrenia je Sprostredkovateľ povinný podľa potreby aktualizovať. Porušenie povinností vyplývajúcich z tohto bodu Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľ má v takom prípade právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy.

5. Sprostredkovateľ nesmie zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých údajoch o dotknutých osobách, ktoré sa dozvedel počas plnenia podľa tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je oprávnený sprístupniť osobné údaje dotknutých osôb len tým zamestnancom, ktorí takéto osobné údaje nevyhnutne potrebujú na účely plnenia Základného kontraktu za podmienky, že títo zamestnanci sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti v zmysle ods. 8 tohto článku Zmluvy. Povinnosti vyplývajúce Sprostredkovateľovi z tohto odseku trvajú aj po skončení tejto Zmluvy, a to bez akéhokoľvek časového obmedzenia.
7. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby jeho zamestnanci a ďalšie osoby, ktoré môžu mať prístup k osobným údajom, boli viazané povinnosťou mlčanlivosti vo vzťahu k takýmto osobným údajom, a to bez akéhokoľvek časového obmedzenia.
8. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvania osobných údajov.
9. Sprostredkovateľ je po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov povinný v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb vyplývajúcich z GDPR a Zákona.
10. Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb podľa Základného kontraktu (ďalej len ako „**Služby**“), alebo ktorejkoľvek časti Služieb, týkajúcich sa spracúvania osobných údajov Dotknutých osôb na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje dotknutých osôb. Ak je Sprostredkovateľ podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, povinný uchovávať osobné údaje podľa predchádzajúcej vety aj po ukončení poskytovania Služieb alebo časti Služieb alebo Zmluvy, Sprostredkovateľ to bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi, a zabezpečí, aby takéto osobné údaje boli uchovávané len počas trvania a na účel plnenia príslušnej povinnosti.
11. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi primeranú súčinnosť v súvislosti s vykonaním posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa článku 35 GDPR alebo § 42 Zákona a predchádzajúcimi konzultáciami podľa článku 36 GDPR alebo § 43 Zákona.
12. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy, GDPR alebo Zákona. Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi alebo audítorovi, ktorého Prevádzkovateľ poveril, vykonať audity a kontroly a prispievať k výkonu takýchto auditov a kontrol.

Článok VI

Výkon práv dotknutých osôb

1. Sprostredkovateľ musí Prevádzkovateľovi oznámiť skutočnú alebo tvrdenú požiadavku dotknutej osoby na uplatnenie jej práv (podanú samotnou dotknutou osobou alebo v jej mene) na emailovú adresu **mojepravo@bratislava.sk** do dvoch (2) pracovných dní od okamihu, kedy ju obdržal od dotknutej osoby, v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, vrátane akejkoľvek požiadavky o prístup k osobným údajom dotknutej osoby, o opravu akýchkoľvek nepresností v osobných údajoch, o vymazanie osobných údajov, o obmedzenie spracúvania osobných údajov dotknutej osoby alebo o poskytnutie prenosnej kópie osobných údajov alebo jej poskytnutie tretej strane, ďalej v prípade vznesenia námietky proti ľubovoľnému prípadu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby, rovnako ako v prípade inej požiadavky, sťažnosti alebo oznámenia zo strany dotknutej osoby, ktoré sa týkajú povinností Prevádzkovateľa podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov (ďalej len „**Požiadavka Dotknutej osoby**“), alebo obdržanie požiadavky, korešpondencie alebo oznámenia (písomné alebo ústne) od dozorného orgánu (ďalej len „**Korešpondencia od dozorného orgánu**“).
2. S ohľadom na povahu spracúvania sa Sprostredkovateľ zaväzuje prostredníctvom zodpovedajúcich technických a organizačných opatrení v maximálnej možnej miere napomáhať Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností v reakcii na:
 - a) Požiadavku dotknutej osoby alebo
 - b) Korešpondenciu od dozorného orgánu.
3. Sprostredkovateľ nesmie splniť žiadnu požiadavku dotknutej osoby, ani na ňu reagovať bez toho, že vec najskôr konzultuje s Prevádzkovateľom a získa od neho k danej požiadavke zodpovedajúce pokyny.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky podrobnosti ku každej Požiadavke dotknutej osoby alebo Korešpondencii od dozorného orgánu, a taktiež primerané informácie o okolnostiach ich vzniku, vrátane informácií o príslušných údajoch či ďalších informáciách, ktoré môže Prevádzkovateľ opodstatnene požadovať, pričom Prevádzkovateľ má povolené zverejňovať ich voči svojim odborným poradcom a príslušným dozorným orgánom.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytovať Prevádzkovateľovi akúkoľvek súčinnosť, aby Prevádzkovateľ mohol vykonať šetrenie a odpovedať na každú takúto Požiadavku Dotknutej osoby alebo Korešpondenciu od dozorného orgánu.

Článok VII

Ohlasovanie porušenia ochrany údajov

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje upozorniť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu písomným oznámením zaslaným na e-mailovú adresu **mojepravo@bratislava.sk** na akýkoľvek prípad porušenia zabezpečenia údajov, či skutočne nastal, či existuje podozrenie na porušenie zabezpečenia, hrozí alebo bezmála nastal, a to vždy najneskôr do dvadsať štyri (24) hodín od okamihu, kedy sa o takomto prípade dozvie. Toto upozornenie musí obsahovať:
 - a) opis povahy porušenia zabezpečenia osobných údajov, pokiaľ možno vrátane kategórií osobných údajov, počtu dotknutých osôb a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov osobných údajov;
 - b) meno, priezvisko, pracovné zaradenie a kontaktné údaje kompetentného zamestnanca alebo iné kontaktné miesto, odkiaľ možno získať ďalšie informácie;
 - c) špecifikáciu predpokladaných dôsledkov daného porušenia zabezpečenia osobných údajov;

- d) špecifikáciu opatrení prijatých či navrhovaných Sprostredkovateľom pre riešenie daného porušenia zabezpečenia osobných údajov, podľa okolností vrátane opatrení na zmiernenie možných negatívnych následkov.
2. Sprostredkovateľ berie na vedomie a je uzrozumený s tým, že Objednávateľ má povinnosť podať oznámenie príslušným dozorným orgánom do sedemdesiatich dvoch (72) hodín od okamihu, kedy sa o porušení zabezpečenia osobných údajov dozvie, ako i povinnosť upozorniť dotknuté osoby. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť všetku nevyhnutnú súčinnosť a informácie, ktoré môže Prevádzkovateľ opodstatnene požadovať tak, aby mohol riadne vyhodnotiť, prešetriť, zmierniť a napraviť porušenie zabezpečenia osobných údajov a splniť svoje povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov v oblasti ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ sám nesmie podávať oznámenia príslušným dozorným orgánom ani upozorňovať dotknuté osoby, pokiaľ na to nezíska predchádzajúci súhlas Prevádzkovateľa.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje realizovať všetky opatrenia (vrátane opatrení opísaných v článku IV Zmluvy), ktoré sú nevyhnutné pre obnovenie bezpečnosti dotknutých osobných údajov.

Článok VIII

Prenos údajov

1. Spracúvanie údajov bude prebiehať len v členskom štáte Európskej únie (EÚ) alebo v rámci členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).
2. Prenos osobných údajov do tretej krajiny si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Prevádzkovateľa.

Článok IX

Zodpovednosť za škodu

1. Ak dotknutá osoba úspešne uplatní u jednej zo Zmluvných strán právo na náhradu škody pre porušenie ustanovení GDPR alebo iných predpisov v oblasti ochrany osobných údajov, uplatní sa primerane čl. 82 GDPR, pričom platí najmä nasledovné:
 - a) Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú porušením povinností obsiahnutých v tejto Zmluve a/alebo pôsobenú spracúvaním údajov, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa v GDPR ukladajú výslovne sprostredkovateľom a/alebo ak konal nad rámec a/alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa;
 - b) Sprostredkovateľ je zbavený zodpovednosti, ak sa preukáže, že nenesie žiadnu zodpovednosť za udalosť, ktorá spôsobila predmetnú škodu.
2. Sprostredkovateľ zodpovedá v súlade s právnymi predpismi za všetky iné škody spôsobené Objednávateľovi z dôvodu nedodržania pokynov Objednávateľa.
3. Sprostredkovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku plnenia pokynu Prevádzkovateľa, ktorý je v rozpore s právnymi predpismi ochrany osobných údajov a Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa na túto skutočnosť písomne upozornil, pričom Prevádzkovateľ naďalej trval na splnení pokynu.

Článok X

Komunikácia Zmluvných strán

1. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, komunikácia medzi Zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.

2. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu sídla uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na korešpondenčnú adresu, ak je iná ako adresa sídla. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
3. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za Prevádzkovateľa – [REDACTED];
 - b) za Sprostredkovateľa – [REDACTED]
4. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto Zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
5. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto dohody aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
6. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 (päť) kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho dorúčením.

Článok XI Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti Základného kontraktu.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy možno vykonávať len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma Zmluvnými stranami.
3. Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, nebude to mať vplyv na platnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy s výnimkou, ak by tieto ustanovenia nemohli byť oddelené od ostatného obsahu Zmluvy pre povahu Zmluvy, jej obsah alebo okolnosti, za ktorých bola Zmluva uzatvorená. Zmluvné strany sa namiesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia dohodnú na ustanovení a/alebo vykonajú všetko pre to, aby dosiahli rovnaký výsledok, aký bol zamýšľaný predmetným neplatným alebo nevykonateľným ustanovením.
4. V prípade zmien právnych predpisov ochrany osobných údajov sa Sprostredkovateľ zaväzuje na žiadosť Prevádzkovateľa zabezpečiť včasnú implementáciu opatrení potrebných na riadne plnenie zákonných povinností v oblasti ochrany osobných

údajov. Náklady na implementáciu opatrení, ktoré je nevyhnutné vykonať u Sprostredkovateľa znáša Sprostredkovateľ.

5. Táto Zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia právom Slovenskej republiky a príslušným právom Európskej únie platným v oblasti ochrany osobných údajov.
6. Súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1: Technické a organizačné opatrenia
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z nej vyplývajúcich.

Za Prevádzkovateľa:

V Bratislave, dňa

13.2.2025



JUDr. Rastislav Sorl
riaditeľ sekcie právnych služieb

Za Sprostredkovateľa:

V Bratislave, dňa

10.2.2025



Vincenzo Miele
konateľ spoločnosti

Príloha č. 1 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov – Technické a organizačné opatrenia

TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA

1.	<p>Pseudonymizácia</p> <p>Aké opatrenia sa prijali na zaručenie pseudonymizácie osobných údajov?</p> <p>Pseudonymizácia znamená spracovanie osobných údajov takým spôsobom, kedy osobné údaje nemožno pripísať konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií za predpokladu, že sa takéto dodatočné informácie uschovávajú oddelene a podliehajú technickým a organizačným opatreniam na zabezpečenie, že osobné údaje nie sú priradené identifikovanej alebo identifikovateľnej osobe.</p>	<p><input type="checkbox"/> osobné údaje sú nahradené náhodnými kódmi</p> <p><input type="checkbox"/> maskovanie údajov</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
2.	<p>Šifrovanie</p> <p>Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie šifrovania osobných údajov?</p> <p>Opatrenie šifrovania transformujú jasný text v závislosti od položky ďalších informácií (známych ako kľúč) do zodpovedajúceho tajného textu (šifrovaný text), ktorý by nemal byť dešifrovaný pre osoby alebo osobami, ktoré nepoznajú kľúč.</p>	<p><input type="checkbox"/> použitie typografických nástrojov</p> <p><input type="checkbox"/> Data Hashing</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> šifrovanie pamäťových médií</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> šifrovanie komunikácie</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
3.	<p>Schopnosť zabezpečiť dôvernosť</p> <p>Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dôvernosti údajov?</p> <p>Dôvernosť znamená, že osobné údaje sú chránené pred neoprávneným prístupom.</p>	<p><input type="checkbox"/> elektronický systém kontroly prístupu</p> <p><input type="checkbox"/> bezpečnostné dvere a/alebo okná</p> <p><input type="checkbox"/> mreže na oknách a dverách</p> <p><input type="checkbox"/> bezpečnosť v prevádzke, vrátnik/recepcia</p> <p><input type="checkbox"/> systém alarmu</p> <p><input type="checkbox"/> sledovanie priemyselnou kamerou</p> <p><input type="checkbox"/> špeciálna ochrana serverovej miestnosti</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> individuálne prihlásenia a ochrana heslom</p> <p><input type="checkbox"/> ďalšie prihlásenia pre určité aplikácie</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> automatické odhlasovanie užívateľov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> manažovanie kontroly práv a prístupov</p> <p><input type="checkbox"/> šifrovanie systémov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> šifrovanie komunikácie</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> šifrovanie externých pevných diskov a/alebo notebookov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> šifrované vzdialené pripojenia (VPN)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> zabezpečená sieť WIFI</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
4.	<p>Schopnosť zabezpečiť integritu</p>	<p><input type="checkbox"/> bezpečný vývoj softvéru</p>

	<p>Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť integrity údajov?</p> <p>Integrita znamená zabezpečenie správnosti (neporušiteľnosti) údajov a správneho fungovania systémov. Keď sa termín integrita používa v súvislosti s výrazom „dáta“ (údaje), znamená, že údaje sú úplné a nezmenené.</p>	<p><input type="checkbox"/> postupy bezpečného obstarávania systémov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> sieťové firewally</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ochrana proti malware</p> <p><input type="checkbox"/> segmentácia počítačovej siete</p> <p><input type="checkbox"/> virtualizácia a vyhradenie spracovateľského prostredia</p> <p><input type="checkbox"/> sledovanie siete, analýza spracúvania, analýza anomálií</p> <p><input type="checkbox"/> automatická analýza zraniteľnosti</p> <p><input type="checkbox"/> zaznamenávanie udalostí v systéme (logovanie)</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
5.	<p>Schopnosť zabezpečiť dostupnosť</p> <p>Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dostupnosti údajov?</p> <p>Dostupnosť služieb a informačných systémov, informačných aplikácií a funkcií informačnej siete alebo informácií je zaručená, ak ich môžu používatelia kedykoľvek používať.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> postupy zálohovania</p> <p><input type="checkbox"/> zrkadlenie pevných diskov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> trvalé napájanie elektronickou energiou</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> klimatizácia</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> kontrola proti požiaru, proti vode</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> správna archivácia</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
6.	<p>Obnova</p> <p>Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie dostupnosti a prístupnosti osobných údajov včas v prípade bezpečnostného incidentu?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> postupy zálohovania</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> migrované sieťové úložiská dát</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> záložné kópie dát</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> geograficky alebo metropolitne oddelené dátové centrá</p> <p><input type="checkbox"/> plán pre núdzové prípady</p> <p><input type="checkbox"/> prevádzkový monitoring</p> <p><input type="checkbox"/> organizácia zastupovania</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
7.	<p>Proces pravidelného testovania</p> <p>Ako sa zabezpečuje pravidelné prehodnocovanie opatrení na ochranu osobných údajov?</p>	<p><input type="checkbox"/> vopred stanovená skúšobná rutina existuje</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> testovacie správy sú vyhodnocované</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> návrhy na implementovanie a vylepšenie</p> <p><input type="checkbox"/> iné:</p>
8.	<p>Pokyn fyzických osôb (zamestnancov)</p> <p>Ako zabezpečiť, že osobné údaje budú spracovávané iba v súlade s pokynmi Objednávateľa a s príslušnými predpismi na ochranu osobných údajov?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> poučenie o povinnostiach pri spracúvaní osobných údajov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> pravidlá výkonu kontroly vstupu do objektov a chránených priestorov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> vzdelávanie, zvyšovanie povedomia</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> určenie postupov likvidácie osobných údajov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov mimo chránených priestorov</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> pravidlá používania prenositeľných IT prostriedkov (napr. notebook)</p>

	<input checked="" type="checkbox"/> postupy pri údržbe alebo oprave IT prostriedkov <input checked="" type="checkbox"/> politika čistého stola <input checked="" type="checkbox"/> postup pri ukončení pracovného pomeru <input checked="" type="checkbox"/> režim zastupovania oprávnených osôb <input checked="" type="checkbox"/> režim údržby a upratovania chránených priestorov <input checked="" type="checkbox"/> vedenie zoznamov aktív a ich aktualizácia <input checked="" type="checkbox"/> riadenie zmien <input checked="" type="checkbox"/> postup pri ohlasovaní a riešení bezpečnostných incidentov <input checked="" type="checkbox"/> organizácia tímu reakcie na bezpečnostné incidenty <input checked="" type="checkbox"/> definovanie bezpečnostných požiadaviek v zmluvách <input checked="" type="checkbox"/> pravidlá výberu dodávateľov a audit služieb <input checked="" type="checkbox"/> vykonávanie vnútorných politík ochrany osobných údajov <input checked="" type="checkbox"/> určenie kontaktu a zodpovedného manažéra pre plnenie Zmluvy <input type="checkbox"/> iné:
--	---